
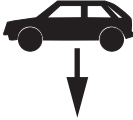
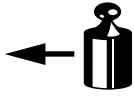

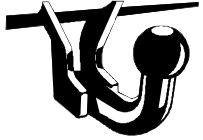

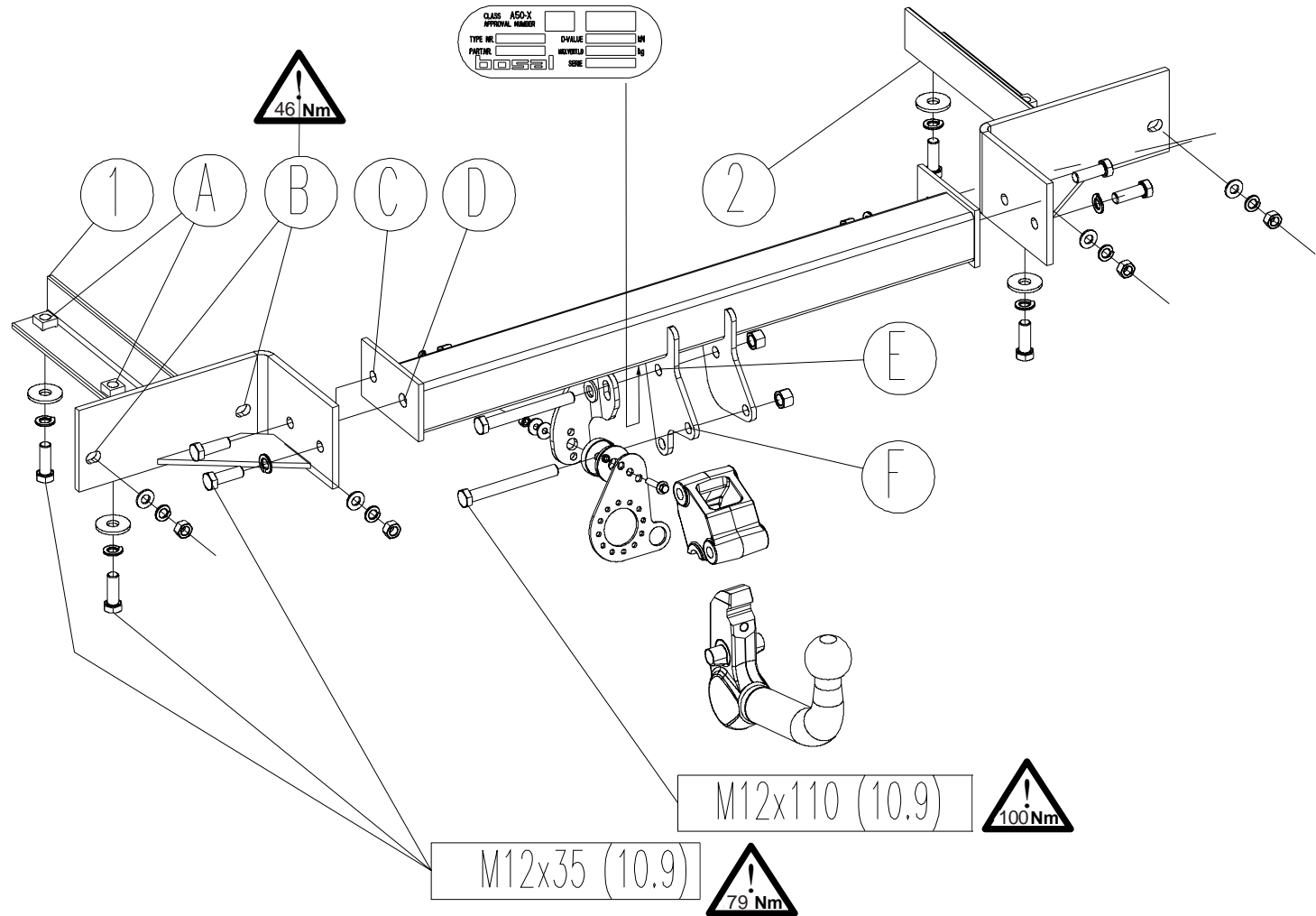
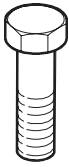








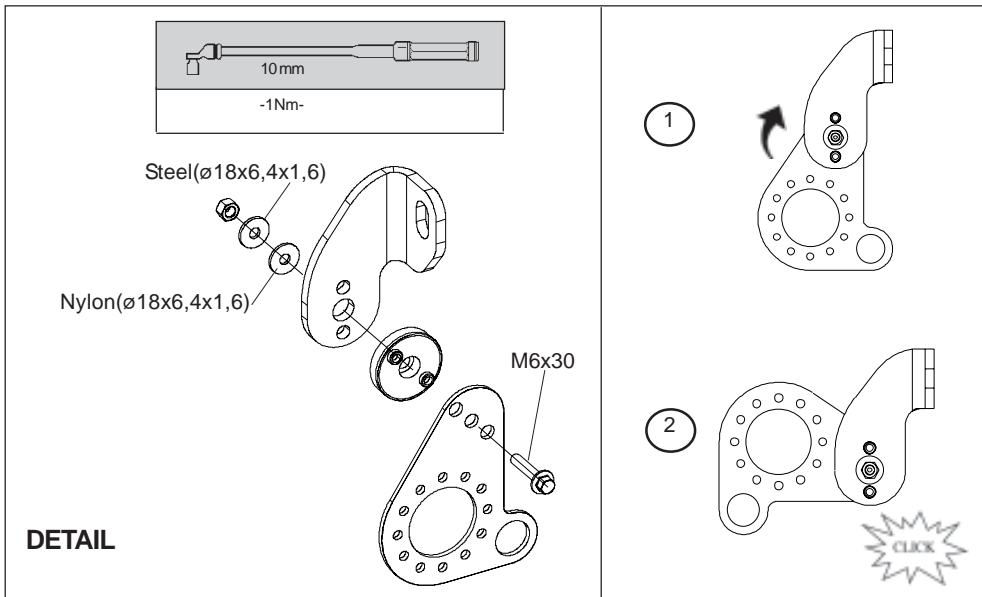
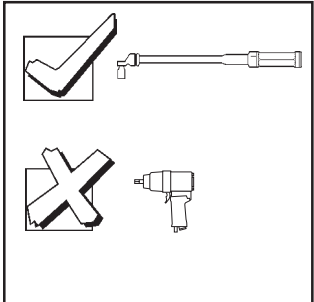
<ul style="list-style-type: none"> NL Montagehandleiding D Montageanleitung GB Fitting instruction F Instruction de montage E Instrucciones de montaje DK Montagevejledning N Monteringsveiledning S Monteringshandledning FIN Asennusohje I Istruzioni di montaggio CZ Návod k montáži PL Instrukcja montażu H Szerelési utasítás 	Partnr.: 036463	 EC 94/20 e4 00-3913	 2700 kg	 2125 kg	 85 kg	D waarde value Wert valeur 11,67 kN	 (c) BOSAL Plant 34 Date: 04-05-2010 Rev. nr. 03
	OPEL Insignia Sedan  2009 → Ball code: 99.4085-4893						



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Piezas incluidas	Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter Mukana tulevat osat	Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Dostarczone części wymienn Általunk biztosított alkatrészek
--	---	--

bolt	size	Quality	Quantity	Spanner
	M12x35 M12x110	10.9 10.9	8 2	 19 19

	4x M10 2x M12		4x A10 8x A12
	2x M12		4x ø13
	4x ø10,5 1x ø13		



- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteessä VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- (H) A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.



(NL) bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
 (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
 (GB) at laden weight of the vehicle
 (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule
 (E) con peso total autorizado del vehículo
 (DK) ved tilladt samlet vægt for køretøjet
 (N) ved tillatt samlet tillatna totalvekt
 (S) vid fordonets tillåtna totalvikt
 (FIN) ajoneuvon suurimalla sallitulla kokonaispainolla
 (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo
 (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla
 (PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
 (H) rakománnyal terheit járműsúly esetén.



- NL** Voor het rijden met aanhangwagens zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagen-gewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscntrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingeschickt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9,81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids sur la boule sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation. Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9,81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængerens.
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængerens; de angivne værdier for trækkrogeren må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Kjøretøfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimale tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdi ene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

FIN Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun rasitusta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkua koskevia arvoja ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määritelyjä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai vääränlaisesta käytöstä (artikla 185 kohta 2, NBW).

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

I Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso. In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

CZ Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu. Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

PL Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy. Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowodzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisaných do haka holowniczego wartości.

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownikowi (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

- H** A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van.
A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét.
A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A D-érték számításához használt képlet:

$$\frac{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} \times \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 9,81}{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} + \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)}} = D \text{ (kN)}$$

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

A BOSAL semmiféle felelősséget nem vállal a termék meghibásodásáért, ha az akár a felhasználó, akár más személy hibájából illetve a termék nem rendeltetésszerű használata folytán következik be.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

NL 036463 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de achterlichten (2 vleugelmoertjes).
3. Demonteer de bumper (3 drukkers en 6 schroeven). Indien de auto is voorzien van parkeersensoren maak dan ook de stekker los.
4. Demonteer de binnenbumper (6 moeren M10). De binnenbumper vervalt.
5. Monteer de steunen "1" en "2", handvast, t.p.v. de gaten "A" in de chassisbalken m.b.v. 2 bouten M12x35(10.9), incl. carrosserie- en veerringen. Monteer 2 moeren, incl. sluit- en veerringen t.p.v. de gaten "B".
6. Monteer de onderhaak met 2 bouten M12x35(10.9), incl. veerringen en moeren bij de gaten "C". Monteer 2 bouten M12x35(10.9) incl. veerringen bij de gaten "D".
7. Monteer de stekkerdoosplaat volgens detail.
8. Monteer de kogelbehuizing t.p.v. de gaten "E" en "F" en de stekkerdoosplaat, inclusief 1 sluitring, t.p.v. gat "E" d.m.v. 2 bouten M12x110(10,9) en stoverborgmoeren.
9. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
10. Maak een uitsparing in de bumper volgens het gemarkeerde deel.
11. Herplaats de onder punten 2 t/m 3 verwijderde onderdelen.

D 036463 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen.
Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Rücklichter demontieren (2 Flügelmuttern).
3. Den Stoßfänger demontieren (3 Druckknöpfe und 6 Schrauben). Falls das Fahrzeug ist versehen mit Parksensoren, den Stecker lösen.
4. Den Innenstoßfänger demontieren (6 Muttern M10). Der Innenstoßfänger wird nicht mehr benötigt.
5. Die Stützen "1" und "2" mit 2 Schrauben M12x35(10.9), Karoseriescheiben und Federringen handfest an den Löchern „A“ in den Chassisrahmen montieren. 2 Muttern, Unterlegscheiben und Federringe an den Löchern "B" montieren.
6. Den Querträger mit 2 Schrauben M12x35(10.9), Federringen und Muttern an den Löchern „C“ montieren. 2 Schrauben M12x35(10.9) und Federringen an den Löchern „D“ montieren.
7. Die Steckdosenhalteplatte gemäß Detail montieren.
8. Die Kugelaufnahme an den Löchern "E" und "F" und die Steckdosenhalteplatte, zusammen mit 1 Unterlegscheibe am Loch "E", mit 2 Schrauben M12x110(10,9), und selbstsichernden Muttern montieren.
9. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
10. Einen Ausschnitt gemäß der Markierung am Stoßfänger vornehmen.
11. Alle in Punkt 2 und 3 entfernten Teile wieder montieren.

GB 036463 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the rear lights (2 winged nuts).
3. Dismount the bumper (3 push buttons and 6 screws). If the car is provided with parking sensors, disconnect the plug.
4. Dismount the inside bumper (6 M10 nuts).The inside bumper will no longer be used.
5. Mount supports "1" and "2" at the holes "A" in the frame members using 2 M12x35(10.9) bolts, including large washers and spring washers. Do not tighten fully! Mount 2 nuts, including plain washers and spring washers at the holes "B".
6. Mount the crossbar using 2 M12x35(10.9) bolts, including spring washers and nuts at the holes "C". Mount 2 M12x35 (10.9) bolts, including spring washers at the holes "D".
7. Mount the socket plate as shown in detail.
8. Mount the ball housing at the holes "E" and "F"and socket plate, including 1 plain washer, at hole "E" using 2 M12x110(10,9) bolts and lock nuts.
9. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
10. Make a recess in the bumper according to the marked part.
11. Replace all removed parts mentioned in point 2 and 3.

F 036463 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage et vérifier le contenu par rapport à la liste de pièces. Si nécessaire, enlever le mastic de protection autour des points de fixation du coffre et des longerons du châssis.
2. Démonter les feux arrières (2 écrous papillons).
3. Démonter le pare-chocs (3 poussoirs et 6 vis). Si le véhicule est équipé de détecteurs de stationnement, défaire les connexions.
4. Démonter le pare-chocs (6 écrous M10). Le pare-chocs intérieur ne sera pas réutilisé.
5. Monter les supports "1" et "2" dans les longerons du châssis au niveau des trous "A" à l'aide des 2 boulons M12x35 (10.9), des rondelles de carrosserie et des rondelles grower. Ne pas bloquer! Monter 2 écrous, les rondelles plates et les rondelles grower au niveau des trous "B".
6. Monter la traverse à l'aide des boulons M12x35(10.9), des rondelles grower et des écrous au niveau des trous „C". Monter 2 boulons M12x35(10.9) et les rondelles grower au niveau des trous „D".
7. Monter le support de prise suivant le détail.
8. Monter le support de boule au niveau des trous "E" et "F"et le support de prise, avec une rondelle plate au niveau du trou "E", à l'aide des 2 boulons M12x110(10,9) et des écrous freins.
9. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
10. Faire une découpe dans le pare-chocs suivant la partie marquée.
11. Remonter toutes les parties enlevées aux points 2 et 3.

E 036463 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte las lámparas posteriores (2 tuercas de mariposa).
3. Desmonte el parachoques (3 botones de presión y 6 tornillos). Si en el auto hay montado sensores de aparcamiento, desconecte el enchufe.
4. Desmonte el parachoques interior (6 contratueras M10). Al parachoques interior ya no lo vamos a necesitar más.
5. Monte los soportes "1" y "2" a los huecos "A" sobre las barras del chasis utilizando 2 tornillos M12x35 (10,9), incluyendo las arandelas grandes y arandelas de fijación también. ¡No lo apriete del todo! Monte 2 contratueras los huecos "B" incluyendo las arandelas planas y arandelas de fijación también.
6. Monte el cuerpo del gancho de remolque a los huecos "C" utilizando 2 tornillos M12x35 (10,9), incluyendo las arandelas de fijación y contratueras también. Monte 2 tornillos M12x35 (10,9) a los huecos "D", incluyendo las arandelas de fijación también.
7. Monte el soporte para el Kit Eléctrico según muestra la figura.
8. Monte el soporte de la bola de remolque en los huecos "E" y "F" y el soporte para el kit eléctrico en el hueco "E", utilizando 1 arandela plana, 2 tornillos M12x110 (10,) y contratueras de seguridad también.
9. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
10. Recorte el parachoques según muestra la parte señalada.
11. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2 y 3.

DK 036463 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter baglygteenhederne (2 vingemøtrikker).
3. Afmonter kofangeren (3 trykknapper og 6 skruer). Hvis bilen har parkeringssensorer, frakobles stikket.
4. Afmonter inderkofangeren (6 møtrikker M10). Der bliver ikke brug for inderkofangeren fremover.
5. Monter beslagene "1" og "2" ved hullerne "A" i chassisivangerne vha. 2 stk. bolte M12x35 (10,9), inkl. karosseriskiver og fjederskiver. Lad være med at spænde dem helt. Monter 2 møtrikker ved hullerne "B", inkl. planskiver og fjederskiver.
6. Monter tværvangen ved hullerne "C" vha. 2 stk. bolte M12x35 (10,9), inkl. fjederskiver og møtrikker. Monter 2 stk. bolte M12x35 (10,9) ved hullerne "D", inkl. fjederskiver.
7. Monter stikdåsepladen ifølge fig.
8. Monter trækkuglehuset ved hullerne "E" og "F" og stikdåsepladen ved hul "E", inkl. 1 planskive og 2 stk. bolte M12x110 (10,9) og låsemøtrikker.
9. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
10. Lav en udsparring i kofangeren, som markeret.
11. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkterne 2 og 3.

N 036463 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter de bakre lampene (2 låsemuttere).
3. Demonter støtfangeren (3 knapper og 6 bolter). Dersom bilen er utstyrt med parkeringssensorer, ta ut kontakten
4. Demonter støtfangerinnlegget (6 stykker M10 muttere). Støtfangerinnlegget trenger du ikke lenger.
5. Monter brakettene „1” og „2” ved hullene „A” på chassisvangene ved hjelp av 2 stykker M12x35 (10,9) bolter, samt store tetningsskiver og sprengskiver. Ikke trekk boltene godt ennå!
Monter 2 muttere ved hullene „B” furatokhoz, samt flate tetningsskiver og sprengskiver.
6. Monter tilhengerfestet ved hullene „C” ved hjelp av 2 stykker M12x35 (10,9) bolter, samt sprengskiver og muttere. Monter 2 stykker M12x35 (10,9) bolter ved hullene „D”, samt sprengskiver.
7. Monter kontaktholderen i henhold til bilde i detalj.
8. Monter kuledelens brakett ved hullene „E” og „F” og kontaktholderen ved hullen „E”, samt 1 stykke flat tetningsskive, 2 stykker M12x110 (10,) bolter og låsemuttere.
9. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
10. Lag en utsparring i støtfangeren tilsvarende den markerte delen.
11. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2 og 3 tilbake på plass.

S 036463 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsattsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av baklyktorna (2 låsmuttrar).
3. Montera av stötfångaren (3 tryckknapparna och 6 skruvar). Om fordonet har parkeringssensor, ta ut kontakten.
4. Montera av inlägget av stötfångaren (6 skruvmuttrar M10). Inlägget av stötfångaren kommer ej att användas mer.
5. Montera vinkeljärnen „1” och „2”, vid hålen „A”, på chassi balkarna, med hjälp av 2 skruvar M12x35 (10,9), inklusive brickor och underlägg. Skruva dom inte fast ännu!
Montera 2 skruvmuttrar, vid hålen „B”, inklusive brickor och underlägg.
6. Montera dragbalken, vid hålen „C”, med hjälp av 2 skruvar M12x35 (10,9), inklusive dom fjädrande underläggen, och muttrar.
Montera 2 skruvar M12x35-ös (10,9) , vid hålen „D”, inklusive dom fjädrande underläggen.
7. Montera kontakthållaren, enligt markerad på teckningen.
8. Montera huset till dragkulan vid hålen „E” och „F”, montera sedan skivan till kontakthållaren, vid hålet „E”, inklusive det 1 st. platta underlägget också, med hjälp av 2 skruvar M12x110 (10,9), och säkerhetsmuttrar.
9. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.
10. Göra en inristning i stötfångaren, enligt delen, som är markerade.
11. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som röjades undan vid raderna 2 och 3.

FIN 036463 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos on tarpeellista, niin poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota takavalot (2 siipimutteria).
3. Irrota puskuri (3 painonappia ja 6 ruuvia). Jos auto on varustettu pysäköintitukilla, irrota niiden pistoke.
4. Irrota sisäpuskuri (6kpl M10-muttereita). Sisäpuskuria ei enää tarvita.
5. Asenna pidikkeet „1” ja „2” reikiin „A” alustatankoihin käyttäen 2 kpl M12x35 ruuveja (lujuusluokka 10,9), mukaan lukien puualuslevyt ja jousialuslevyt myös. Älä kiristä niitä täysin!
Asenna 2 mutteria reikiin „B”,mukaan lukien litteät aluslevyt ja jousialuslevytkin.
6. Asenna vetokoukku reikiin „C” käyttäen 2 kpl M12x35 ruuveja (lujuusluokka 10,9), mukaan lukien jousialuslevyt ja mutteritkin. Asenna 2 kpl M12x35 ruuveja (lujuusluokka 10,9) reikiin „D” mukaan lukien jousialuslevyt myös.
7. Asenna pistorasian pidike kuvan mukaisesti.
8. Asenna vetokuulan kehys reikiin „E” ja „F” ja pistokkeenpitolevy reikään „E”, mukaan lukien 1 kpl litteän aluslevyn myös, käyttäen 2 kpl M12x110 ruuveja (lujuusluokka 10,) ja turvamuttereita.
9. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
10. Tee syvännen puskuriin merkatun osan mukaisesti.
11. Asenna kaikki kohdissa 2 ja 3 poistetut osat takaisin paikoilleen.

I 036463 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l’imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto_a fronte dell’elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare I fanali posteriori (2 dadi).
3. Smontare il paraurti (3 bottoni a pressione e 6 viti). Se la vettura è equipaggiata di sensori di parcheggio, sconnettere la spina.
4. Smontare il paraurti interno (6 dadi M10), che non sarà più riutilizzato.
5. Montare i supporti “1” e “2” ai fori “A” nel telaio con 2 bulloni M12x35(10,9), rondelle larghe e rondelle elastiche. Non stringere completamente!
Montare 2 dadi, rondelle piane e rondelle elastiche ai fori “B”.
6. Montare la traversa con 2 bulloni M12x35(10,9), rondelle elastiche e dadi ai fori “C”.
Montare 2 bulloni M12x35 (10,9) e rondelle elastiche ai fori “D”.
7. Montare il portapresa come indicato nel dettaglio.
8. Montare il portasfera ai fori “E” ed “F”, il portapresa con 1 rondella piana al foro “E”, con 2 bulloni M12x110(10,9) e dadi autobloccanti.
9. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
10. Fare un taglio secondo la sagoma segnata sul paraurti.
11. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nei punti 2 e 3.

CZ 036463 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle příloženého seznamu zkontrolujte jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstraňte ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte zadní světla (2 křídlové matice).
3. Odmontujte nárazník (3 tlačítka a 6 šroubů). Pokud auto disponuje parkovacím senzorem, pak odpojte zástrčku.
4. Odmontujte nárazníkovou vložku (6 šroubů M10). Nárazníkovou vložku už v budoucnu nebudete potřebovat.
5. Namontujte držáky „1” a „2” k otvorům „A” na podvozkový rám, použijte k tomu 2 šrouby M12x35 (10,9), karosářské podložky a pružné podložky. Nedotahujte úplně! K otvorům „B” namontujte 2 matice, ploché podložky a pružné podložky.
6. Namontujte tažný rám k otvorům „C”, použijte k tomu 2 šrouby M12x35 (10,9), pružné podložky a matice. K otvorům „D” namontujte 2 šrouby M12x35 (10,9) a ploché podložky.
7. Připevněte držák elektrické zásuvky, jak je znázorněno na detailu.
8. Namontujte držák tažného čepu k otvorům „E” a „F” a držák elektrické zásuvky k otvoru „E” i 1 plochou podložku, použijte k tomu 2 šrouby M12x110 (10,9) a pojistné matice.
9. Namontujte tažné zařízení. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 1.
10. Připravte výřez do nárazníku podle uvedeného návrhu.
11. Dejte zpět všechny součástky odstraněné v bodech číslo 2 a 3.

PL 036463 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując z wykazem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy zdemontować tylne światła (2 nakrętki skrzydełkowe).
3. Zdemontować zderzak (3 przyciski i 6 nakrętek). Jeśli samochód wyposażony jest w czujniki parkowania, należy odłączyć wtyczkę.
4. Należy zdemontować wkładkę zderzaka (6 nakrętek M10). Nie będzie ona już potrzebna.
5. Należy zamontować wsporniki nr „1” i „2” do otworów „A” na belce podwozia za pomocą 2 śrub M12x35 (10,9), wraz z podkładkami stosowanymi do drewna i podkładkami sprężystymi. Nie dociągać!
Należy zamontować 2 nakrętki do otworów „B”, wraz z podkładkami płaskimi i podkładkami sprężystymi.
6. Należy zamontować blok haka holowniczego do otworów „C” za pomocą 2 śrub M12x35 (10,9), wraz z podkładkami sprężystymi i nakrętkami. Należy zamontować 2 śruby M12x35 (10,9) do otworów „D”, wraz z podkładkami sprężystymi.
7. Należy zamontować płytę z gniazdem wtykowym na podstawie rysunku.
8. Należy zamontować oprawę zaczepu kulistego do otworów „E” i „F”, oraz płytę z gniazdem wtykowym do otworu „E”, wraz z 1 podkładką płaską za pomocą 2 śrub M12x110 (10,9) i nakrętek zabezpieczających.
9. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.
10. Należy wykonać wycięcie na zderzaku według zaznaczonej części.
11. Należy z powrotem zamontować części wymienione w punkcie 2 i 3.

H 036463 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és ellenőrizze a tartalmát, összevetve az alkatrészlistával.
Szükség esetén távolítsa el az alsó tömítést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
2. Szerelje le a hátsólámpákat (2 szárnyas anya).
3. Szerelje le a lökhárítót (3 nyomógomb és 6 csavar). Ha az autó fel van szerelve parkolóradarokkal, kapcsolja le a csatlakozódugót.
4. Szerelje le a lökhárítóbetétet (6 M10-es csavaranya). A lökhárítóbetétre már nem lesz szükség.
5. Szerelje fel az „1”-es és „2”-es tartókat az „A” furatokhoz az alvázgerendákra 2 db M12x35-ös (10,9) csavart használva, beleértve fakötésű alátéteket és rugós alátéteket is. Ne húzza meg teljesen!
Szereljen fel 2 csavaranyát a „B” furatokhoz, beleértve a lapos alátéteket és rugós alátéteket is.
6. Szerelje fel a vonóhorgotestet a „C” furatokhoz 2 db M12x35-ös (10,9) csavart használva, beleértve a rugós alátéteket és csavaranyákat is. Szereljen fel 2 db M12x35-ös (10,9) csavart a „D” furatokhoz, beleértve a rugós alátéteket is.
7. Szerelje fel a dugaljtartó lemezt a rajz szerint.
8. Szerelje fel a vonógömb foglalatot az „E” és „F” furatokhoz és a dugaljtartó lemezt az „E” furathoz, beleértve 1 db lapos alátétet is, 2 db M12x110-es (10,9) csavart és biztosítóanyákat használva.
9. Húzza fixre a vonóhorog testet. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
10. Vágja ki a lökhárítót a megjelölt rész szerint.
11. Szerelje vissza az 2 és 3 pontban említett összes eltávolított alkatrészt.